

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1960)
Heft: 1

Artikel: Otros tejidos
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797137>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Otros tejidos

NEUBURGER & CO. S. A., SAINT-GALL

Devants de blouses brodés
Embroidered blouse fronts
Pecheras bordadas para blusas
Bestickte Blumenfronten





L. ABRAHAM & CIE,
SOIERIES S. A., ZURICH

« Gazar » pure soie, brodé
(embroidered pure silk /
seda pura bordada / reine
Seide, bestickt)
Modèle H. Haller & Co.,
Zurich
Photo Rev



THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

Organdi de soie noir, brodé
Embroidered black silk organdy
Organdi de seda negro, bordado
Schwarzer, bestickter Seiden-Organdy
Modèle Macola S. A., Zurich

SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIERE S. A.,
MUNCHWILEN

Nylon Permatulle imprimé (printed / estampado / bedruckt)
Modèle Marty & Co., Zurich
Photo Lutz





SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIERE S. A., MUNCHWILEN

Tulle de coton imprimé
Printed cotton net
Tul de algodón estampado
Baumwolltüll bedruckt
Modèle Laternser, Saint-Gall
Photo Schmutz

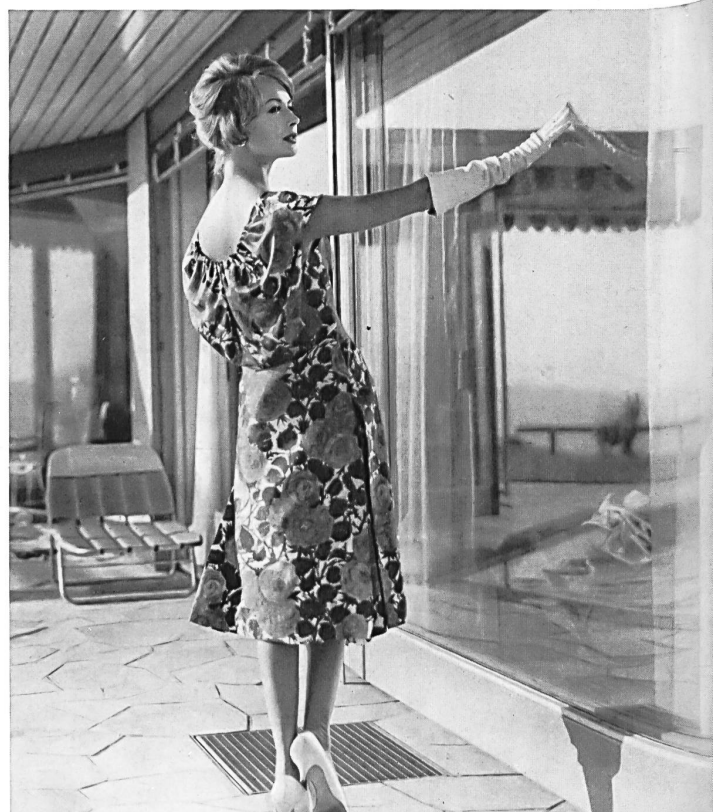


NEUBURGER & CO. S. A., SAINT-GALL

Guipure blanche
White guipure lace
Encaje de guipur blanco
Weisse Guipurespitze
Modèle Cafader & Co., Zurich
Photo Schmutz

REICHENBACH & CO., SAINT-GALL
« RECO »

Robe en pure soie imprimée au cadre
Pure silk screen-printed dress
Vestido pura seda estampado con estarcido
Kleid aus reiner Seide, Filmdruck
Modèle Ecole de mode, Saint-Gall
Photo Schmutz





REICHENBACH & CO., SAINT-GALL
« RECO »

Robe en organdi pure soie brodé
Embroidered pure silk organdie dress
Vestido de organdí pura seda bordado
Kleid aus reinseidenem Organdy bestickt
Modèle Ecole de mode, Saint-Gall
Photo Schmutz

REICHENBACH & CO., SAINT-GALL
« RECO »

Robe en coton fantaisie avec effets de fils coupés
Fancy cotton dress with clip-cord effects
Vestido de algodón fantasía con efectos de vainica
Kleid aus Baumwollfantasiegewebe mit Scherli-
Effekt
Modèle Ecole de mode, Saint-Gall
Photo Schmutz



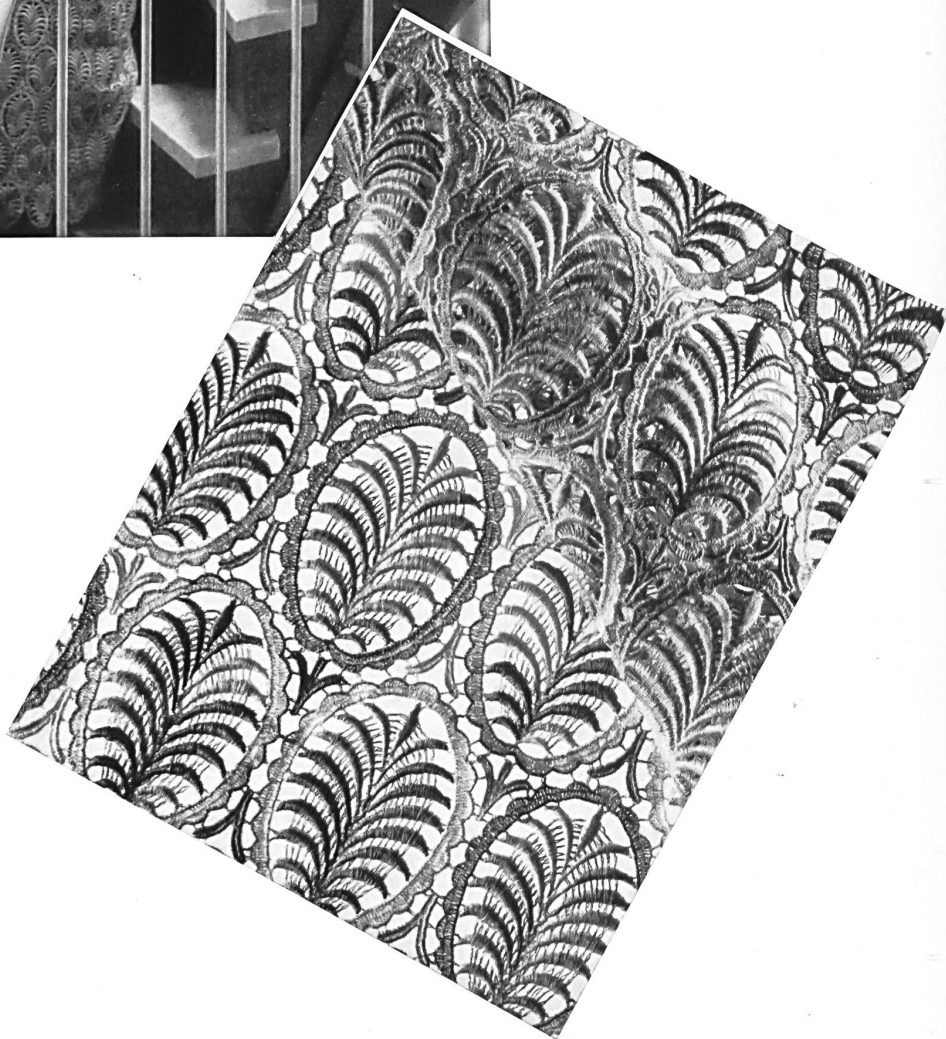
JAKOB SCHLAEPFER, SAINT-GALL

Laize de guipure

Guipure allover

Bordado guipur de toda la ancha

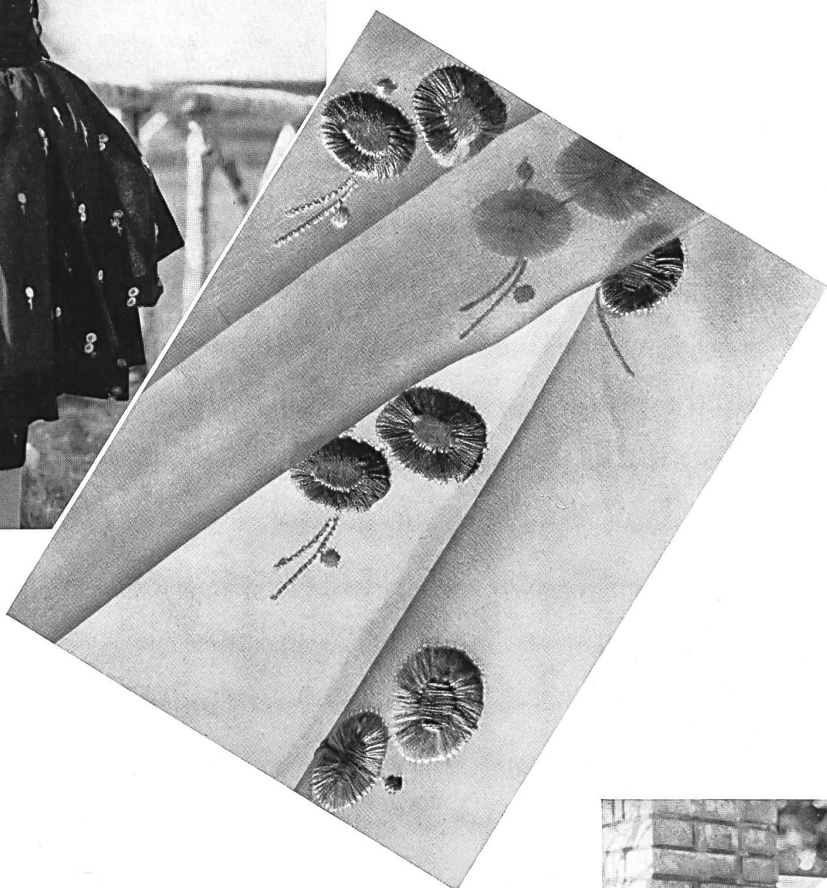
Photo Gallivaggi





JAKOB SCHLAEPFER, SAINT-GALL

Organdi de soie brodé
Embroidered silk organdie
Organdi de seda bordado
Seidener bestickter Organdy
Photo Schmutz



JAKOB SCHLAEPFER,
SAINT-GALL

Laize de batiste brodée
Embroidered batiste allover
Batista bordada de toda la ancha
Bestickter Batist-Allover
Photo Jack Malaise



UNA NOVEDAD:

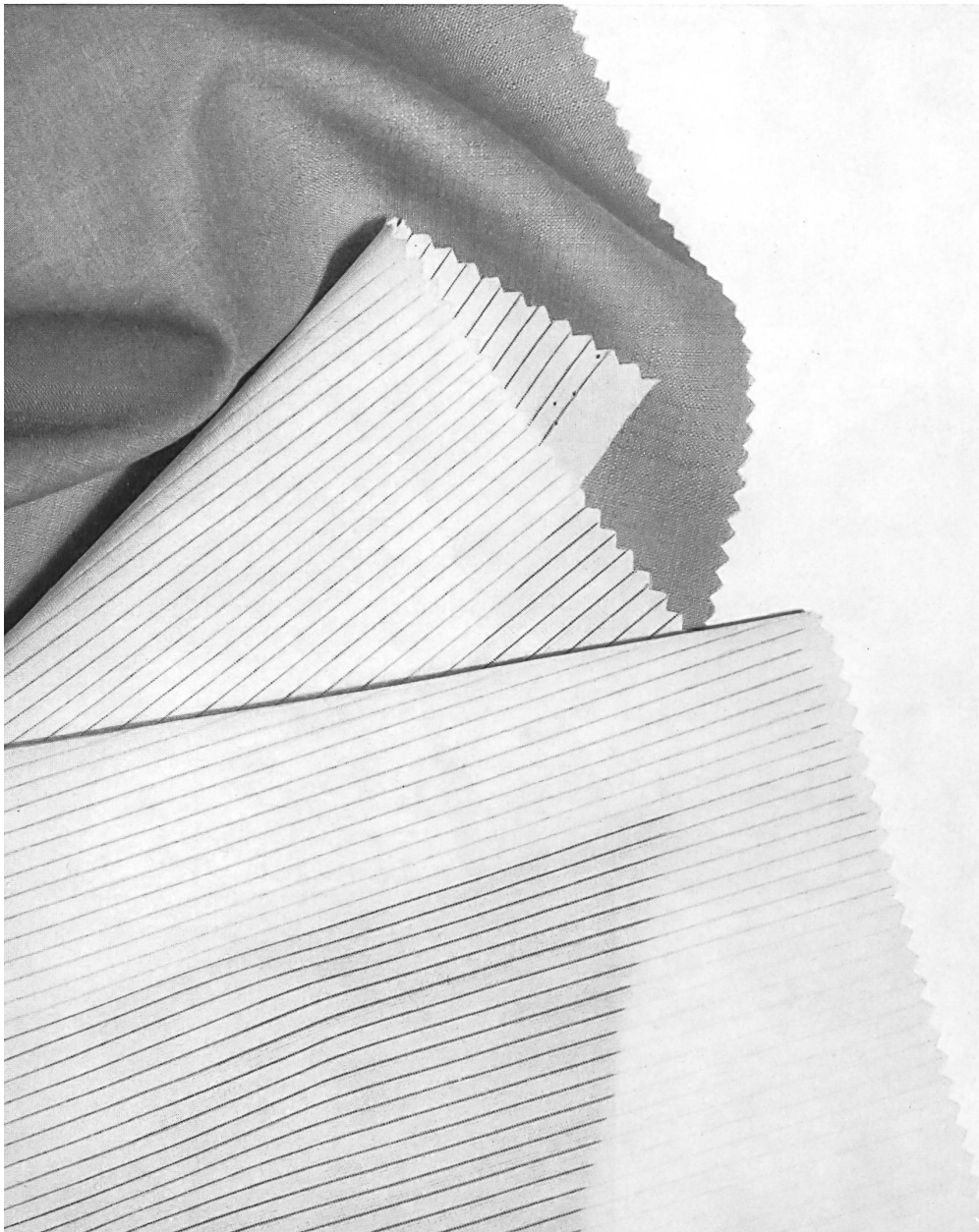
«ALGODON + TERILEN»

Lo que, hace poco, parecía irrealizable, ha llegado a ser realidad, actualmente. Al confort que se obtiene usando algodón se vienen a sumar las extraordinarias cualidades que procura al uso la fibra sintética de Terilene fabricada por ICI (Imperial Chemical Industries Ltd.). La casa Stoffel, de San Galo, ha logrado producir tejidos nuevos que están compuestos de una mezcla óptima del 33 % de algodón y del 67 % de terilene y que poseen las ventajas comunes a ambas fibras, pero sin sus inconvenientes.

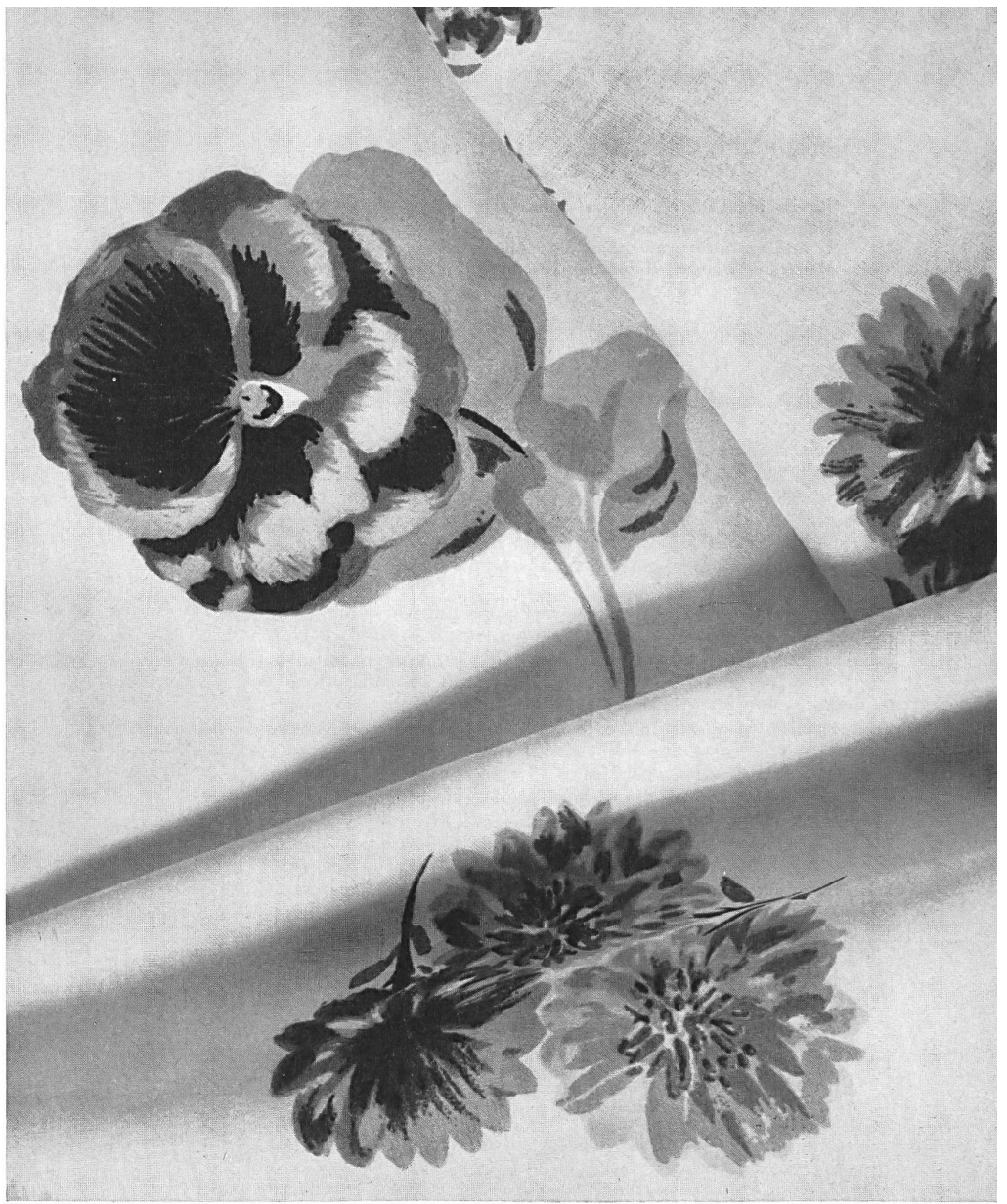
Estos tejidos nuevos, lo mismo pueden pasar por algodón inarrugable, resistente a la al desgarro y al des-

gaste que se secan rápidamente, como por un material sintético que ofreciese todas las ventajas de una fibra natural, como son, buena absorción del sudor, agradables al tacto, sin riesgo de que forme borra o de que produzca perturbaciones alérgicas.

Al terilene que contiene se le debe la extraordinaria resistencia al arrugamiento. Si llegase a formarse un pliegue por casualidad, desaparecerá de por sí mismo cuando se cuelgue la prenda durante algún tiempo al aire, o desaparece cuando se la lleva puesta, debido al calor del cuerpo. En cambio, de los pliegues y el plisado permanentes, puede decirse que no desaparecen ni con el



1



2

1 La predilección que impera actualmente por las soluciones expeditivas no debe hacer olvidar al hombre que guste de ir bien vestido todo el confort que le procura una camisa de algodón. La popelina de Stoffel « algodón + terilene » puede ser hervida en la colada y es agradable de llevar; es además tan sólida e inarrugable como la afamada fibra de terilene y se seca tan rápidamente como ésta. Estos dos tejidos para camisas y blusas son ultraligeros y sumamente porosos por lo que resultan frescos como una brisa marina.

2 Lo que, ayer, era utopía, es, hoy día, realidad. Stoffel ha logrado la estampación sobre un tejido mixto de « algodón + terilene » y presenta aquí una serie de dibujos encantadores sobre tejidos para vestidos.

lavado ni con la colada. Porque, lo mismo que el algodón, los tejidos de « algodón + terilene » pueden ser hervidos sin temor alguno, y al estar tratados por el procedimiento « Sanfor », se evita que encoja la tela. Tampoco temen el planchado y el « algodón + terilene » resiste a la lejía de cloro y no se vuelve amarillo como suele ocurrir a veces con los tejidos tratados con resinas sintéticas. Lo que no debe hacerse es el utilizar una plancha demasiado caliente para no perjudicar al terilene.

El « algodón + terilene » de Stoffel no es tan sólo notable por sus características técnicas. Ha sido puesta

en venta toda una gama de novedades encantadoras entre las cuales figuran tejidos ligeros para blusas y camisas, una calidad granujienta como el lienzo, para vestidos, y unos estampados de una elegancia irreprochable. Porque Stoffel ha resuelto el difícil problema del estampado sobre « algodón + terilene ». Además de las cualidades clásicas de la popelina, de los tejidos « 2 + 1 » puestos en venta el año pasado y de un tejido pesado tratado con silicón, para impermeables, figuran en esta colección de Stoffel unos tejidos estructurados para vestidos, muy originales.

BISCHOFF TEXTILES S. A., SAINT-GALL
« MATADOR »

Ravissante robe estivale en coton.
Dainty cotton summer dress
Bonito vestido veraniego de algodón
Reizendes Baumwoll-Sommer-Kleidchen
Photo Lutz



BISCHOFF TEXTILES S. A., SAINT-GALL

Broderies / embroideries / encajes / Stickereien
Modèle G. Muller-Renner A.-G., Kreuzlingen
Photo Lutz